



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBI/REC/1/1
6 May 2016

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

执行问题附属机构
第一次会议
2016年5月2日至6日，加拿大蒙特利尔
议程项目4

执行问题附属机构通过的建议

1/1 执行《公约》和《2011-2020年生物多样性战略计划》以及实现爱知生物多样性指标的进展

执行问题附属机构

1. 注意到关于执行《2011-2020年生物多样性战略计划》进展情况的分析；¹
2. 强调对执行《2011-2020年生物多样性战略计划》进展情况的有效审查有赖于缔约方及时提交信息，并回顾第 XI/3 号和第 XII/2 号决定，敦促尚未这样做的缔约方作为紧急事项，不迟于 2016 年 6 月 30 日提交其第五次国家报告；
3. 回顾第 IX/8 号和第 XII/2 号决定，敦促尚未更新其国家生物多样性战略和行动计划各缔约方尽快更新；
4. 请执行秘书根据 2016 年 6 月 30 日之前收到的更多国家生物多样性战略和行动计划及第五次国家报告中所载的信息，继续更新对执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》进展情况的分析，同时亦顾及各缔约方就上文第 1 段所述分析提出的评论意见，并将更新的分析提供缔约方大会第十三届会议审议。

执行问题附属机构建议缔约方大会第十三届会议通过一项措辞大致如下的决定：

缔约方大会，

回顾第 X/2 号和第 XII/1 号决定，

1. 感谢附件一所列的[180]²个缔约方提交其第五次国家报告；

¹ UNEP/CBD/SBI/1/2 和各增编。

2. *祝贺* 2010 年以来附件二所列的[89]个缔约方更新其《国家生物多样性战略和行动计划》；

3. *注意到* 关于执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》和实现爱知生物多样性指标的进展情况的分析，³ 分析的依据是经订正和更新的国家生物多样性战略和行动计划以及第五次国家报告中提供的信息；

4. *又注意到* 第四版《全球生物多样性展望》和关于执行《全球植物保护战略》进展情况的最新报告；⁴

5. *欢迎* 根据濒危野生动物和植物物种国际贸易公约的植物委员会收到的报告，该公约的缔约方⁵ 及其秘书处对执行《全球植物保护战略》做出的贡献；⁶

6. *满意地注意到* 2010 年以来制定或修订的[大多数⁷]国家生物多样性战略和行动计划含有与爱知生物多样性指标相关的指标，不过，*又注意到* 仅[少数⁸]缔约方制定了其志向和范围水平与爱知生物多样性指标相一致的指标；

7. *关切地注意到*，爱知生物多样性指标 17 未能在规定的 2015 年目标日期得以实现，并*回顾* 第 XII/1 号决定第 8 段和第 XII/23 号决定，*重申* 其对爱知生物多样性指标 10 未能在 2015 年目标日期实现的严重关切，并*进一步敦促* 各缔约方、其他国家政府和相关组织努力尽快实现这些指标；

8. *又关切地注意到* 在国家一级，执行爱知生物多样性指标 18 和 14 并将第 8(j) 条和相关条款纳入《公约》下各方面工作主流，包括能力发展和土著人民和地方社区参与《公约》工作等方面的进展有限；

9. *回顾* 第 XII/2 号决定，并在这方面*敦促* 尚未更新其国家或区域生物多样性战略和行动计划的缔约方，以参与性办法予以更新，并使用《2011-2020 年生物多样性战略计划》及其爱知指标作为灵活的框架，依照本国的优先事项和能力，并考虑到全球指标的各种要素、本国生物多样性的现况和趋势，以及通过资源调动战略提供的资源情况，制定国家和区域指标，以期促进全球集体努力实现全球指标；

10. *建议*，鉴于科学、技术和工艺咨询附属机构的第 XX/2 号建议，各缔约方在更新其国家生物多样性战略和行动计划时，应酌情考虑《2011-2020 年生物多样性战略计划》，并考虑公布后的《可持续发展目标》的指标；

11. *鼓励* 已更新其国家或区域生物多样性战略和行动计划的各缔约方，定期审查其中所载的国家或区域指标，并酌情和根据本国国情、优先事项和能力，考虑提高国家

² 括号内的数字将参照更多来文在缔约方大会第十三届会议前更新。

³ 将根据 UNEP/CBD/SBI/2 号文件和各增编更新，以反映 2016 年 6 月 30 日前收到的更多国家生物多样性战略和行动计划和第五次国家报告的信息。

⁴ 见 UNEP/SBI/1/INF/32。

⁵ 联合国，《条约汇编》，第 993 卷，第 14537 号。

⁶ 见 UNEP/SBI/1/INF/33 号文件。

⁷ 将根据脚注 3 提及的最新分析予以更新。

⁸ 将根据脚注 3 提及的最新分析予以更新。

或区域指标的要求和（或）规模，并将这些指标纳入不同的部门，包括《2030 年可持续发展议程》⁹和《可持续发展目标》，以便更大力促进全球集体努力实现全球指标；

12. *回顾* 第 X/22 号决定，其中邀请各缔约方在修订国家生物多样性战略和行动计划时让国家以下级政府、城市和其他地方当局参与，*鼓励* 各缔约方便利国家以下级政府、城市和其他地方当局制定国家以下层面的生物多样性战略和行动计划，为执行国家生物多样性战略和行动计划和《2011-2020 年生物多样性战略计划》作出贡献；

13. *鼓励* 各缔约方在土著人民和地方社区全面有效参与的情况下，根据国情，开展上文第 9、10 和 11 段提及的活动，同时认识到土著人民和地方社区的集体行动的贡献及其养护和可持续利用生物多样性的全面系统的作用；

14. *鼓励* 各缔约方在制定或审查《公约》下的国家指标，以及在执行其国家生物多样性战略和行动计划时，酌情考虑其他进程下的相关国家和国际指标，包括其他相关公约和《可持续发展目标》中的指标；

15. *鼓励* 各缔约方酌情确保采用国家生物多样性战略和行动计划作为国家政策工具，以确保在各个层面将生物多样性纳入政治、经济和社会各部门的主流；

16. *鼓励* 各缔约方加强和加倍努力将第 8(j)条和第 10(c)条，包括《关于生物多样性可持续习惯使用的行动计划》¹⁰和能力发展，纳入国家生物多样性战略和行动计划的拟订、更新和实施工作；

17. *回顾* 第 XII/1 号决定，*注意到* 虽然在实现一些爱知生物多样性指标的某些要素方面取得了重大进展，但是对于大多数指标而言，迄今取得的进展不足以在 2020 年底实现这些指标，因此*敦促* 各缔约方并*邀请* 其他国家政府加大力度实现其国家指标，为实现爱知生物多样性指标作出贡献；

18. *请* 财务机制，并*邀请* 其他有能力的捐助方，根据缔约方表明的需要，向尤其是发展中国家以及特别是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家继续提供支助，以便根据第 XII/3 号决定中商定的资源调动战略和指标，制定和执行国家生物多样性战略的行动计划；

19. *邀请* 各缔约方、其他国家政府、土著人民和地方社区以及相关国际组织，通过自愿在线报告工具，最好在 2017 年 12 月 31 日前提交实现爱知生物多样性指标进展情况的最新信息，包括使用现有指标和数据集的情况，以便执行秘书能加以综合并将信息提供执行问题附属机构第二次会议审议；

20. 又*邀请* 各缔约方、其他国家政府、土著人民和地方社区以及相关组织及时提交执行关于传统知识和生物多样性的可持续习惯使用的“爱知生物多样性指标 18”的进展情况，包括指标的各组成部分以及可持续习惯使用行动计划执行情况的最新信息，以便让执行秘书能及时地信息，并将其提供给关于第 8(j)条及相关条款的特设不限成员名额工作组第十次会议和执行问题附属机构第二次会议审议；

⁹ 大会第 70/1 号决议，附件。

¹⁰ 第 XII/12 B 号决定，附件。

21. 请执行秘书继续报告：(a) 第 8(j) 条和相关条款纳入《公约》各方面工作主流的进展情况；(b) 土著人民和地方社区参与秘书处工作的情况；(c) 通过与土著人民和地方社区的伙伴关系开展能力建设加强与第 8(j) 条和相关条款有关的工作的情况。

附件一

截至 2016 年 3 月 3 日生物多样性公约秘书处收到的国家报告清单

1. 阿富汗
2. 阿尔巴尼亚
3. 阿尔及利亚
4. 安道尔
5. 安哥拉
6. 安提瓜和巴布达
7. 阿根廷
8. 亚美尼亚
9. 澳大利亚
10. 奥地利
11. 阿塞拜疆
12. 巴林
13. 孟加拉国
14. 白俄罗斯
15. 比利时
16. 伯利兹
17. 贝宁
18. 不丹
19. 多民族玻利维亚国
20. 波斯尼亚和黑塞哥维那
21. 博茨瓦纳
22. 巴西
23. 文莱达鲁萨兰国
24. 保加利亚
25. 布基纳法索
26. 布隆迪
27. 柬埔寨
28. 喀麦隆
29. 加拿大
30. 佛得角
31. 乍得
32. 智利
33. 中国
34. 哥伦比亚
35. 科摩罗
36. 刚果
37. 哥斯达黎加
38. 科特迪瓦
39. 克罗地亚
40. 古巴
41. 塞浦路斯
42. 捷克
43. 刚果民主共和国
44. 丹麦
45. 吉布提
46. 多米尼克
47. 多米尼加共和国
48. 厄瓜多尔
49. 埃及
50. 萨尔瓦多
51. 赤道几内亚
52. 厄立特里亚
53. 爱沙尼亚
54. 埃塞俄比亚
55. 欧洲联盟
56. 斐济
57. 芬兰
58. 法国

59. 冈比亚
60. 格鲁吉亚
61. 德国
62. 加纳
63. 希腊
64. 格林纳达
65. 危地马拉
66. 几内亚
67. 几内亚比绍
68. 圭亚那
69. 洪都拉斯
70. 匈牙利
71. 印度
72. 印度尼西亚
73. 伊朗伊斯兰共和国
74. 伊拉克
75. 爱尔兰
76. 以色列
77. 意大利
78. 日本
79. 约旦
80. 哈萨克斯坦
81. 肯尼亚
82. 基里巴斯
83. 科威特
84. 吉尔吉斯斯坦
85. 老挝人民民主共和国
86. 拉脱维亚
87. 黎巴嫩
88. 利比里亚
89. 列支敦士登
90. 卢森堡
91. 马达加斯加
92. 马拉维
93. 马来西亚
94. 马尔代夫
95. 马里
96. 马耳他
97. 毛里塔尼亚
98. 毛里求斯
99. 墨西哥
100. 密克罗尼西亚联邦
101. 摩纳哥
102. 蒙古
103. 黑山
104. 摩洛哥
105. 莫桑比克
106. 缅甸
107. 纳米比亚
108. 瑙鲁
109. 尼泊尔
110. 荷兰
111. 新西兰
112. 尼加拉瓜
113. 尼日尔
114. 尼日利亚
115. 纽埃
116. 挪威
117. 阿曼
118. 巴基斯坦
119. 帕劳
120. 巴拿马
121. 巴拉圭
122. 秘鲁

123. 菲律宾
124. 波兰
125. 葡萄牙
126. 卡塔尔
127. 大韩民国
128. 摩尔多瓦共和国
129. 罗马尼亚
130. 俄罗斯
131. 卢旺达
132. 圣基茨和尼维斯
133. 圣卢西亚
134. 圣文森特和格林纳丁斯
135. 萨摩亚
136. 圣马力诺
137. 圣多美和普林西比
138. 沙特阿拉伯
139. 塞内加尔
140. 塞尔维亚
141. 塞舌尔
142. 塞拉利昂
143. 新加坡
144. 斯洛伐克
145. 斯洛文尼亚
146. 所罗门群岛
147. 索马里
148. 南非
149. 南苏丹
150. 西班牙
151. 斯里兰卡
152. 巴勒斯坦国
153. 苏丹
154. 苏里南
155. 斯威士兰
156. 瑞典
157. 瑞士
158. 塔吉克斯坦
159. 泰国
160. 前南斯拉夫的马其顿共和国
161. 东帝汶
162. 多哥
163. 汤加
164. 突尼斯
165. 土耳其
166. 土库曼斯坦
167. 图瓦卢
168. 乌干达
169. 乌克兰
170. 阿拉伯联合酋长国
171. 大不列颠及北爱尔兰联合王国
172. 坦桑尼亚联合共和国
173. 乌拉圭
174. 乌兹别克斯坦
175. 瓦努阿图
176. 委内瑞拉玻利瓦尔共和国
177. 越南
178. 也门
179. 赞比亚
180. 津巴布韦

附件二

2010年10月至2016年3月3日期间生物多样性公约秘书处收到的《国家生物多样性战略和行动计划》清单

- | | |
|-----------------|------------|
| 1. 阿富汗 | 30. 冈比亚 |
| 2. 安提瓜和巴布达 | 31. 格鲁吉亚 |
| 3. 亚美尼亚 | 32. 德国 |
| 4. 澳大利亚 | 33. 希腊 |
| 5. 奥地利 | 34. 危地马拉 |
| 6. 白俄罗斯 | 35. 圭亚那 |
| 7. 比利时 | 36. 匈牙利 |
| 8. 贝宁 | 37. 印度 |
| 9. 不丹 | 38. 伊拉克 |
| 10. 博茨瓦纳 | 39. 爱尔兰 |
| 11. 布基纳法索 | 40. 意大利 |
| 12. 布隆迪 | 41. 日本 |
| 13. 喀麦隆 | 42. 约旦 |
| 14. 乍得 | 43. 吉尔吉斯斯坦 |
| 15. 哥伦比亚 | 44. 拉脱维亚 |
| 16. 刚果 | 45. 列支敦士登 |
| 17. 科特迪瓦 | 46. 马达加斯加 |
| 18. 朝鲜民主主义人民共和国 | 47. 马拉维 |
| 19. 丹麦 | 48. 马来西亚 |
| 20. 多米尼克 | 49. 马尔代夫 |
| 21. 多米尼加共和国 | 50. 马里 |
| 22. 埃及 | 51. 马耳他 |
| 23. 萨尔瓦多 | 52. 毛里塔尼亚 |
| 24. 赤道几内亚 | 53. 蒙古 |
| 25. 厄立特里亚 | 54. 缅甸 |
| 26. 爱沙尼亚 | 55. 纳米比亚 |
| 27. 欧洲联盟 | 56. 尼泊尔 |
| 28. 芬兰 | 57. 荷兰 |
| 29. 法国 | 58. 尼加拉瓜 |

- | | |
|-------------|-------------------|
| 59. 尼日尔 | 75. 苏丹 |
| 60. 尼日利亚 | 76. 苏里南 |
| 61. 纽埃 | 77. 瑞士 |
| 62. 挪威 | 78. 东帝汶 |
| 63. 秘鲁 | 79. 多哥 |
| 64. 波兰 | 80. 图瓦卢 |
| 65. 卡塔尔 | 81. 乌干达 |
| 66. 大韩民国 | 82. 阿拉伯联合酋长国 |
| 67. 摩尔多瓦共和国 | 83. 大不列颠及北爱尔兰联合王国 |
| 68. 圣基茨和尼维斯 | 84. 坦桑尼亚联合共和国 |
| 69. 塞内加尔 | 85. 乌拉圭 |
| 70. 塞尔维亚 | 86. 委内瑞拉玻利瓦尔共和国 |
| 71. 塞舌尔 | 87. 越南 |
| 72. 斯洛伐克 | 88. 赞比亚 |
| 73. 南非 | 89. 津巴布韦 |
| 74. 西班牙 | |
-